綜合新聞

全加中華總會館昨請勞工部長匿古臣演講

▲移民律例將放寬各種族待遇平等

（雲訊）此間全加中華總會館，以各僑胞關心加國修改移民律例問題，適雲中區國會議員兼加政府勞工部長匿古臣氏回雲公幹，特於昨廿三日（星期六）下午八時半，敦請匿古臣氏部長蒞館演講。是晚到場聽講者有領事長官，中西記者，各僑團代表，中華基督教會黃伯猷，中山隆鎮同鄉會劉北球，余風采經堂余蘇和，馬氏總分公所馬善允，鐵城崇義總會楊榮昌，黃江夏總堂黃煥屏，黃雲山總公所黃恭禧。【待續】

李氏公所郊遊盛況

下午二時，舉行簡單儀式，由惟寅君主持秩序，主席波來畧述郊遊意旨，隨請凌總領事，日如元老相繼致詞，均闡明與衆共樂，其樂眞樂的意義，想遊園大衆，當亦有同此感想，王孫君致詞答謝，繼由樂天夫人，日如夫人，波來夫人，梓良夫人，天盛夫人，王孫夫人，谷泉夫人，舜瑜等分發兒童玩具，一時歡欣嬉笑，楊溢園中，並由孔添，縵龍夫人，全喜，龍璋，强來，長謙，詠源，長廸，治强，宗吉，振欽等分派食品，秩序井然，後由矩悅，仕錚，君立，天好，松盛，俊南等主理開獎，共獎伍十名，雖屬微小物件，但得獎者，無不喜形於色，認爲幸運致勝，開獎完畢，已夕陽銜山，海潮嶺漾，林中飛鳥頻鳴，暮景將屆，歸思陡起，一聲長鳴氣笛，呼出回歸聲音，八百餘名弟兄，齊集廣場，對着此一塊消夏勝地的名園，說聲「再會」分別駕車回埠。【續完】

世界足隊複賽開始
獅子球隊敗走加京

（英國倫敦訊）世界足球爭霸戰，昨日英國，烏拉圭，葡萄牙，西德，柯根庭，北韓，×牙利，蘇聯等八國球隊進入複賽，經過劇爭之後，英，葡，蘇，西德等四强奏捷，四强定今日晉入複決循環賽，定本月卅日進入決賽，爭取本屆盟主，昨日各場對賽過程緊張激烈，尤其是葡萄牙對北韓一場，大熱門之葡萄牙隊在開賽後廿四分鐘被北韓隊連入三球，以三比〇佔先，觀戰之球迷大爲緊張，其後葡隊反擊依然以二比三完上半時，下半時葡隊狂攻卒以五比三勝北韓，同晚英國以一比〇取柯根庭，西德以四比〇勝烏拉圭，蘇聯以二比一勝×牙利。

以×代（匈）字

又訊：卑詩獅子球隊昨晚在加京與「馴騎」隊比賽，傷將累累之獅子球隊最後以十比十六敗走加京，昨戰獅子隊由亞倫指揮，加京隊由名將積臣掛帥，

再賽雙方劇爭工適得結果工獅子隊十將

神靈感召女郎傳道

（本報訊）以一名十一歲的女孩子，普通，陌生人訪問其家，根本上就不會有很大的影响，可是趙艷秀，這個女孩子，今年已經過了六年，仍然永誌不忘，她根本上很想迅速地完成她的中學階段，而追尋陌生人的路徑，而爲上帝工作，她準備全心全力致力于耶和華見証會之聖誕研究班導師，她現在已經熱心地指導十二名其他教徒研讀聖經。

耶和華見證會于下月舉行大禮拜，研經等，約三萬人，在帝國運動場！連舉行五天。

此位第十一班學生，而在新華僑酒家作短期工作之趙小姐，很坦白地指出，她非時下的女青年，然而她對于上帝的工作及聖誕的教導感興趣，而在世界風雲日緊之時，她覺得精神上的引導及聖經的教導是現時代唯一的課本，她認爲今次的佈導會是給予她更進一步的認識上帝的意旨，故此她特別勸導隣舍參加。

關英崇太夫人仙逝
定期週四出殯歸土

（雲訊）本埠僑商關英崇之太夫人譚氏，開平赤坎大隆村人，年高體弱，入聖約瑟醫院調養，近忽病情轉劇，醫藥罔效，於七月廿三日午在院仙逝，積閏享壽九十七歲，子媳孫兒滿堂，均隨侍在側，遵禮成服，擇定同月廿八日（星期四）下午三時在暗市黨殯儀館，舉行出殯歸土禮，卜葬于山景墓園云

黃榮貴翁週四出喪

（雲訊）黃榮貴翁向業殯館，生平敦厚，熱心公益慈善，日昨抱恙，入中央醫院調理，不幸於廿三日溘然長逝，積閏享壽七十二歲，現由其侄毓鈿君辦理其身後事，定于七月廿八日（星期四）上午十一時假座丹李維街暗市黨殯儀館，舉行出殯歸土禮，卜葬于山景墳場，查黃翁係開平赤水月山村人云。

黃謝氏太夫人仙逝
靈柩運点定期出喪

（雲訊）點城僑領黃啓根翁令慈堂謝氏太夫人早年由港來加，一家團叙，侍奉維謹，昨身體違和入卡技利醫院療治，詎藥石無靈，不幸廿二日在院逝世，積閏享壽九十八歲，聞將靈柩運回點城擇期本月廿九日（星期五）下午二時在九十七大道一百一十一街柏殯儀館舉行喪禮，治喪處點間頓者士巴街九八二零號云。

經驗老手 何雅慈油漆
十年專業。經驗豐富。
取價中下。工料上乘。
日電話 876-4575 夜電話 253-9345

翔風太極拳社
專門練習
太極拳實用法
時間：星期一、三、七時半至十時
葛都華街五百號 500 CORDOVA ST.

好飯館平賣
下址飯館。歷史悠久。地方濶大。設備齊全。現因人力缺乏。迫於出賣。有意者請來接洽。
地址：377 Baker St., Nelson, B.C.
電話：352-7753

衣廠宜僱男青年
須識普通英文。學習 Hoffman 夾衣機工作。到一六〇七號喜市定街東洽商。

宜僱木工數名
工資從優。下午六点後電話 876-4740 洽商。

MAC'S 專門承接輕便運輸
快捷兼慇懃服務。工價公平。
電話 685-3120 隨時應命。

黨近僑校擬聘教員一名
不分性別，學歷以初中畢業或相當程度，並能說廣州話，月薪壹百叁十元至百五十元，由教學經驗而定，校內有舒適教員住宅，如意者，請函黨近華僑學校接洽。
通址：Duncan Chinese School P. O. Box 414, Duncan, B. C.

◉訃告

先考諱祥字協棠李公府君痛於一九六六年七月廿一日病終於聖約瑟醫院積閏享壽七十有二歲孤子女侍奉在側親視含殮遵禮成服擇期七月廿六（星期三）下午二時假座暗市黨長壽店舉行喪禮卜塟於科士蘭墓園 恭屬宗親戚友誼哀此訃

聞

未亡人	馬氏 泣淚稽首
孤子	傑生 仲豪
	子棟 泣血稽顙
孤女	群燕群玉美意
	群麗泳飛美後泣血稽首
胞弟	萬年 拭淚稽首

今明兩天 陰而有雨 高溫度六八 低溫度五五

雲華高級書局
英語慣用法詞典
葛傳規著 精庄本五元五
成功之鑰 屈武折著壹元六毫
兩朝國眞宋子文秘史 艾萌著九毫
古今詩詞選譯中英對照 壹元壹九
國語時代曲名歌千式首式元式五
世說新語 劉義慶著壹元八毫
失望的靈魂 九毫 孟君著壹元孟君
愛人的日記 孟君著壹元四九
占士邦間諜金手指 艾文著壹元六
黯黯的小湖 戴娜著壹元式毫
甘妮·法蘭克日記 捷書譯九毫
戀愛十年式元七一代尤物式元壹
豪門怨婦式元六 海角驚魂壹元七
沉淪壹元五毫五 以上俊人著
男女偷情的秘密 觀齊主 壹元六
女性衛生手冊 白衣著壹元八
西洋艷異王孫著一至五各壹元六
性愛的泉源 慧娜著壹元四五
女記者手冊七毫 王子八毫亦舒
二世祖艷遊扶桑元 戀滄海客六毫
二世祖艷遊瑞士春光滄海客六毫
Wah Sun Book Shop, 78 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

故宮春秋畫冊精庄 月插彩色圖廿幅六元
國父孫中山先生畫傳 漢英對照 壹元五
一劍盪江湖卅五冊金童十式元式
迷宮魔劍廿冊 蹄風著 七元
劍魔恩仇卅六冊伴霞樓十式元大
彈劍江湖十式冊葛青雲四元式
斷腸刃九冊倪匡客 叁元壹毫五
驃騎廿六冊柳殘陽著 十元四毫
情天斷魂廿冊 方琪 十元
幽靈谷八冊 諸葛青雲 式元八
黑風旗十六冊 司徒燕 五元六
血花魔灯廿二冊伴霞樓主八元八
關西刀客傳十七冊卒松庭 叁元四
血海殘魂廿冊孤獨生著 七元
金鼎游龍十壹冊諸葛青雲 叁元八
血洗毒龍潭十二冊鐘鼓樓四元式
碧血金釵四十九冊金童十七元式
尼龍草編織法 高碧珊著 五毫五
如花美眷九毫 豐色鳥九毫何行
艷陽無限好 岑凱倫著壹元壹毫
女人的買賣 白衣著 壹元壹五
斗室元三 吃月亮的人元四依達

大批樓房柏文產業平賣
一、半新舊住家屋。四大睡房。士庫另有廳房廁所。近巴士學校。位於碼街夾十六街左右。間伍澤濂
二、華埠唔怕拆觀屋。西人業主。三睡房在二層。新電火線。自動暖氣。士庫另有房。詳情問鍾天賜
三、碼街五年新三睡房大屋。屋內全部地氈。比新屋更觀。業主因事急讓。詳情問伍澤森
四、平觀新屋。打蘭夫巴士可到。全屋大廳房。高爽士庫。新型車棚。祇賣壹萬七千九百。問伍澤濂
五、近華埠大廳房觀住家屋。西人業主。九千五開價。面對公園。步行十多分鐘可到本埠。鍾天賜
六、一廳兩睡房。五年新。近域多利街。家內舖有地氈。士庫建有睡房廚房和客廳。並有陽台和停車間。開價萬五元。極抵買。欲購從速。伍澤森
七、卜五街及菲沙街附近。六廳房平觀住屋。若果改裝可變成合法孖屋。今價祇一萬零九百。伍澤濂
八、生意連實業。每日生意五百元大型雜貨舖。連實業三萬八千五百元開價。有停車場。問鍾天賜
九、喜士定與乃磨街附近。十式年新孖屋。每組四廳房。水電煖氣實客自理。取價式萬一千。伍澤濂
十、自己住四廳房另三組聯房。實自七十元。近埠。萬式千九開價。先交三千。有租收有得住。鍾天賜
十一、八息屋。四廚房浴室。屋主自住一廳三房外。每月入息二百三十元。步行可抵唐人埠。有得住。有入息。開支極微。開價萬八千五。問伍澤森
十二、菓舖在高柏文林立。舖面寬。設備觀。現生意每日白六十元。大大有發展前途。問鍾天賜
十三、西區商業樓。四個舖位四組稻文。取價七萬五千元。內人業主官銀。有價講。詳情問伍澤濂
十四、置業良機。一連四間舖。各有長批。位於富道大街。永無空置之處。開價四萬餘元。請問伍澤森
十五、幾年新華麗一組稻文樓。內一組有三睡房。最合業主自住。易管理無空租。每年收租逾萬。業主不在埠。平賣八萬五千元。詳情問伍澤濂
十六、六組柏文夾六廳房觀屋一間在華埠。月收五百廿五元。時時實滿。西人業主。三萬八千九鍾天賜
十七、賺錢菓店。上乘設備。地位優良。有地方住。適合小家庭做。生意每日百二元。問伍澤森
十八、喜士定街活活白貨公司附近旅店。四十餘房。潔淨賺。店主年老急賣。萬餘元。詳情問伍澤濂

實業燕梳有限公司
伍澤濂 黃秀英 專辦
208 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B. C.
辦事處電話 MU. 2-5284
Success Realty Ltd. Real Estate & Insurance
夜間電話：伍澤濂 RE 3-5743 伍澤森 AL 3-3881 鍾天賜 876-4575 鄭景福 HE 4-2219
本號每日接有新住家屋柏文樓字出賣，請攜臨本號或電話洽詢
伍澤森 伍澤濂

達雲戲院
【啓光電影社】
七月三十日（星期六）
一、「手足情深」 吳楚帆 謝賢 嘉玲
二、「節婦審貪官」 羅艷卿 白劍輝 陳錦棠
三、「苦命女雪夜尋夫」 鄧碧雲 羅劍郎
七月卅一日（星期日）
首次放映古裝歌唱倫理武俠紀級片
一、「火鳳猛龍」 鄧碧雲 林家聲 靚次伯
雖忘廿載血債 清算兩代恩仇
文武俱全悲喜交集
二、「春宵一刻值千金」 羅艷卿 新馬仔
三、「芳艷芬」 羅艷卿

代理藏櫃
火燭。盜賊。搶劫。打鬥。汽車。燕梳。收費低廉。服務週到。歡迎惠顧。

庚利公司
GANGLEY TRADING LTD.
280 E. Pender St.
Vancouver 4, B. C.
Tel. MU 4-7931
大量新貨 應時運到：
拾淨糯米．水草粽葉．
去殼綠豆．大紅咸蛋．
新栗肉干．五彩皮蛋．
鮮明蝦肉．合時水貨
全加總代理：中國冰霜大明蝦。
贈送：「凍蝦菜譜」
（凍蝦烹飪法中英對照）向柬埔寨

B. C. Collateral Ltd.
77 E. HASTINGS ST.
當
當押利息低廉押物留候壹年秘密交易
本公司有鑽石、鐘仔、相架、千里鏡、音樂器具及各種行李出賣，價錢相宜。
携此告白來即以九折計。
現僱富有經驗華青年。在本公司修整鐘錶部服務。工作優良。價錢克己。
真市定街東七十七號卑詩押舖廣告

加拿大資路銀行
The Royal Bank of Canada
Main & Hastings, Vancouver B.C.
Douglas & Pandora, Victoria B.C.
本行特設華務部，專爲僑胞辦理壹切關于銀業事務
凡一切重要文件如股票，公債，房契，人壽保險，遺囑等及貴重首飾，不宜存在家中，以免火燒或盜竊之損失，如保護此類貴重物件，本行備有保險箱保存，每年僅收租金五元。
最近加赤在港找換— 五元三毛三仙
最近美赤在港找換— 五元七毛三仙
今日香港酒價 每百換加幣壹十八元八毛五
華務部司理：馬錦華啓

南洋商業銀行
（香港註冊）
香港外滙授權銀行 經營一切銀行業務
本行華僑服務部辦理
華僑滙款——全國通滙 解款迅速
華僑存款——安全保密 息厚便利
香港解款——隨收隨解 快捷妥當
接受華僑委託事項：
代辦華僑國內投資、存款、購建華僑房屋
信託保管、代買樓宇、代收租項、代收款項
協助尋訪親友、購辦寄出國外郵包貨件
其他各種業務委託洽詢事項均竭誠妥爲服務
代理香港中國保險公司人壽保險
總行
香港德輔道中一號A
NANYANG COMMERCIAL BANK, LTD.
1A, DES VOEUX ROAD. C., HONG KONG
電報掛號："NANYANGBANK" 電話：239101（十線）

百餘種美麗膠花到步。賤價發售。
適合家庭，餐館，及各種裝飾。
華麗美觀，保證經濟耐用！
最新辦到香港李成興靚蠔油；魚露。
THE BEST OYSTER SAUCE FOR SEASONING
李成興魚露頭蠔製造
LEE SENG HENG FISH'S GRAVY & CANNING CO.
ABERDEEN, HONG KONG
油蠔味調
Oyster Sauce
理代總加駐
簡氏有限公司
103 E. PENDER ST., VANCOUVER B. C.
電話 683-1724